

St.Simon The Tanner

The Great Saint Simon the Tanner

(مديح للقديس العظيم سمعان الخراز)

(1/41) In the name of the holy God / Our God the Lord Jesus / The comforter of all souls / St. Simon the Tanner.

(41/1) باسم الله القدوس / الهنا الرب إيسوس / مريح كل النفوس / القديس سمعان الخراز

(2/41) In the Fatimid Era, the accuser / Planned death and destruction/Against the children of the Highest / St. Simon the Tanner.

(41/2) في العصر الفاطمي / دبر المشتكى الموت / والهلاك على أولاد العلي / القديس سمعان الخراز

(3/41) He intended to set doubt / In our Orthodox Faith / Trickery from the devils / St. Simon the Tanner.

(41/3) أراد بها التشكيك / في إيماننا المستقيم / خدعة من الشياطين / القديس سمعان الخراز

(4/41) He mocked that "Your God said / 'If your faith is like a seed / It will move a great mountain'" / St. Simon the Tanner.

(41/4) قال ساخرا الهكم يقول / لو إيمانكم مثل البذور / ينقل الجبل الجسور / القديس سمعان الخراز

(5/41) Replied the Pope Abraam / The Patriarch of the children of the Merciful / Who had a faithful heart / St. Simon the Tanner.

(41/5) رد البابا إبرام / بطرك أولاد الحنان / صاحب قلب الإيمان / القديس سمعان الخراز

(6/41) Our God is a great God / Nothing is impossible for Him / Nor anything too difficult / St. Simon the Tanner.

(41/6) الهنا اله عظيم / ما عنده مستحيل / ولا شيء عسير / القديس سمعان الخراز

(7/41) The hearers were amazed / Of the upright faith / And asked to carry it out / St. Simon the Tanner.

(41/7) إندهش السامعين / من الإيمان المستقيم / فطلبوا التنفيذ / القديس سمعان الخراز

(8/41) Abba Abraam promised to / Carry out and accomplish it / After prayers and fasting / St. Simon the Tanner.

(41/8) وعد الأنبا إبرام / بالتنفيذ والاتمام / بعد الصوم والصلاة / القديس سمعان الخراز



St.Simon The Tanner

(9/41) The Pope prayed with the believers / To our God the faithful Lord / To deliver them from groaning / St. Simon the Tanner.

(41/9) صلى البابا والمؤمنين / الهنا الرب الأمين / لينقذهم من الأنين / القديس سمعان الخراز

(10/41) You are our God who is / Eternal unto the ages / Your dominion is over the universe / St. Simon the Tanner.

(41/10) أنت الهنا الموجود / أزلى لدهر الدهور / سلطانك على كل الكون / القديس سمعان الخراز

(11/41) Our God is kind and compassionate / Chose a man of faith / Righteousness and charity / St. Simon the Tanner.

(41/11) الهنا شفوق وحنان / إختار رجل الإيمان / والبر والإحسان / القديس سمعان الخراز

(12/41) A heavenly message came to him / From the Virgin, the fountain of blessings / Wiping tears from his cheeks / St. Simon the Tanner.

(41/12) جاءته رسالة السموات / من العذراء نبع البركات / تمسح من خده الدمعات / القديس سمعان الخراز

(13/41) "Rise O shepherd of the flock / With faith you are able / To do what seems difficult / St. Simon the Tanner.

(41/13) قم ياراع القطيع / بإيمان تستطيع / ما قد يبدو عسير / القديس سمعان الخراز

(14/41) I chose Simon for you / A chaste and pure man / Free from Satan's works / St. Simon the Tanner.

(41/14) إخترت لك سمعان / رجل طاهر منصفان / من أعمال الشيطان / القديس سمعان الخراز

(15/41) A man whose eye is pure / His senses are protected / From the evil of sin / St. Simon the Tanner.

(41/15) رجل عينه نقية / وحواسه محمية / من شر الخطية / القديس سمعان الخراز

(16/41) A man whose faith is strong / I chose him for deliverance / And to answer the prayers / St. Simon the Tanner.

(41/16) رجل إيمانه ما أقواه / إختارته للنجاة / وإستجابة الصلاة / القديس سمعان الخراز

(17/41) A well known honest man / The sign is revealed to him / Kept the commandment with fear / St. Simon the Tanner.

(41/17) إنسان أمين معروف / له العلامة مكشوف / حفظ الوصية بخوف / القديس سمعان الخراز



St.Simon The Tanner

(18/41) With the awl he plucked out his eye /
And refused to sin / And won his chastity / St.
Simon the Tanner.

(19/41) A humble poor man / His clothes were
for the needy / With continuous prayers and
fasting / St. Simon the Tanner.

(20/41) He gives his bread to the hungry / And
drink to the thirsty / An example to the
believers" / St. Simon the Tanner.

(21/41) In haste Abba Abraam / Received the
glad tidings / About the saint and arose / St.
Simon the Tanner.

(22/41) He found the saint waiting / His
righteousness was apparent / Carrying his pot /
St. Simon the Tanner.

(23/41) The Pope held him gladly / Saying it is
the Mother of Light / Who spoke of him with
delight / St. Simon the Tanner.

(24/41) The saint worshipped at once / In his
heart he said / I am a sinner and a poor man / St.
Simon the Tanner.

(25/41) St. Simon requested / "Please do not
announce / About me and what was revealed" /
St. Simon the Tanner.

(26/41) After that the multitude came / For
Jesus' work / The Pope prayed reverently / St.
Simon the Tanner.

(41/18) بالمخراز عينه أفرغها /
والخطية رفضها / وطهارته كسبها /
القديس سمعان الخراز

(41/19) رجل متواضع مسكين /
لبسه للمحتاجين / صوم وصلاة
مستديمين / القديس سمعان
الخراز

(41/20) يعطى الخبز للجائعين /
ويسقى العطشانيين / قدوة للمؤمنين
/ القديس سمعان الخراز

(41/21) بسرعة الأنبا إبرام / أخذ
البشرى بسلام / عن القديس وقام /
القديس سمعان الخراز

(41/22) وجد القديس منتظره /
وواضح فيه بره / وحامل جرتة /
القديس سمعان الخراز

(41/23) أمسكه البابا مسرور /
وقاله إن أم النور / قالت عنه بحبور
/ القديس سمعان الخراز

(41/24) سجد القديس في الحال /
وقلبه الطاهر قال / خاطئ أنا
وغلبان / القديس سمعان الخراز

(41/25) طلب القديس سمعان /
أرجوك عدم الإعلان / عني وعما بان
/ القديس سمعان الخراز

(41/26) بعدها جاءت الجموع /
لعمل الرب يسوع / صلى البابا
بخشوع / القديس سمعان الخراز



St.Simon The Tanner

(27/41) The saint cried out with them / "Lord have mercy, be glorified O Lord" / Then the mountain was lifted up / St. Simon the Tanner.

(41/27) صاح القديس والجموع / كيريا ليسون تمجد يا يسوع / إرتفع الجبل في طوع / القديس سمعان الخراز

(28/41) The crowd made a frantic cry / Stop before utter destruction / All creatures will perish / St. Simon the Tanner.

(41/28) صرخ الجميع في جنون / وقف فالهلاك سيكون / والخلقة سوف تزول / القديس سمعان الخراز

(29/41) All were silent / Then said "Amen, Amen" / Your God is truthful and faithful / St. Simon the Tanner.

(41/29) صمت فم الحاضرين / وقالوا آمين آمين / إلهكم صادق وأمين / القديس سمعان الخراز

(30/41) The Pope praised and thanked / Him who reveals the chaste ones / Our God is a Mighty One / St. Simon the Tanner.

(41/30) سمع البابا والإخبار / شاكرين مظهر الأطهار / هذا الهنا اله جبار / القديس سمعان الخراز

(31/41) St. Simon escaped / With humility he hid / He did not seek to be known / St. Simon the Tanner.

(41/31) هرب القديس سمعان / بتواضع ما ظهر / لم يسع للإعلان / القديس سمعان الخراز

(32/41) You are the God of the universe / Our help is through You / As it was so it shall be / St. Simon the Tanner.

(41/32) أنت إله الكون / بك لنا كل العون / كما كان هكذا يكون / القديس سمعان الخراز

(33/41) We did not live like him / Nor believed like him / Help us through his prayers / St. Simon the Tanner.

(41/33) لم نحيا كحياته / لم نؤمن بإيمانه / إنفعنا بصلواته / القديس سمعان الخراز

(34/41) Sanctify our minds / Enlignen our understanding / To attain the depth of our faith / St. Simon the Tanner.

(41/34) قدس لنا أذهاننا / وإفتح لنا أفهامنا / لندرك عمق إيماننا / القديس سمعان الخراز

(35/41) In our life many mountains / Of sins and burdens / Thoughts and sayings / St. Simon the Tanner.

(41/35) في حياتنا كم من جبال / من الخطايا والأحمال / وأفكار وأقوال / القديس سمعان الخراز



St.Simon The Tanner

(36/41) As you kept him keep us / From the world and accept us / Sanctify our inner man / St. Simon the Tanner.

(41/36) كما حفظته إحفظنا / من العالم إقبلنا / وقدر دواخلنا / القديس سمعان الخراز

(37/41) Raise the state Your Church / Your children and beloved ones / For the sake of Your glory / St. Simon the Tanner.

(41/37) إرفع شأن كنيستك / وأولادك أحبائك / هذا كله لأجل مجدك / القديس سمعان الخراز

(38/41) Your Church will not perish/Like Apostle Peter's faith / Your praise is sweet / St. Simon the Tanner.

(41/38) كنيستك لاتزول / كإيمان بطرس الرسول / تسبيحك حلو المقول / القديس سمعان الخراز

(39/41) Keep our Patriarch / Pope (...) the beloved / Protect Your Church / St. Simon the Tanner

(41/39) إحفظ لنا بطركنا / البابا (...) حبيبنا / وإحمى كنيستنا / القديس سمعان الخراز

(40/41) Abba (...) our Bishop / Keep him and us, O Lord / with his prayers, protect us / St. Simon the Tanner.

(41/40) أنبا (...) أسقفنا / إحفظه يارب وإحفظنا / بصلواته إحرسنا / القديس سمعان الخراز

(41/41) The mention of Your name / Is in all the believers' mouths / They all say "O God of Abba Simon / Help all of us!"

(41/41) تفسير إسمك في أفواه / كل المؤمنين / الكل يقولون يا إله / القديس سمعان الخراز أعنا أجمعين